

迪士尼经典电影故事



Cinderella

仙履奇缘



中英双语版
附赠
中英文
配音光盘



湖北长江出版集团
HUBEI CHILDREN'S PRESS
湖北少年儿童出版社

迪士尼经典电影故事



Cinderella

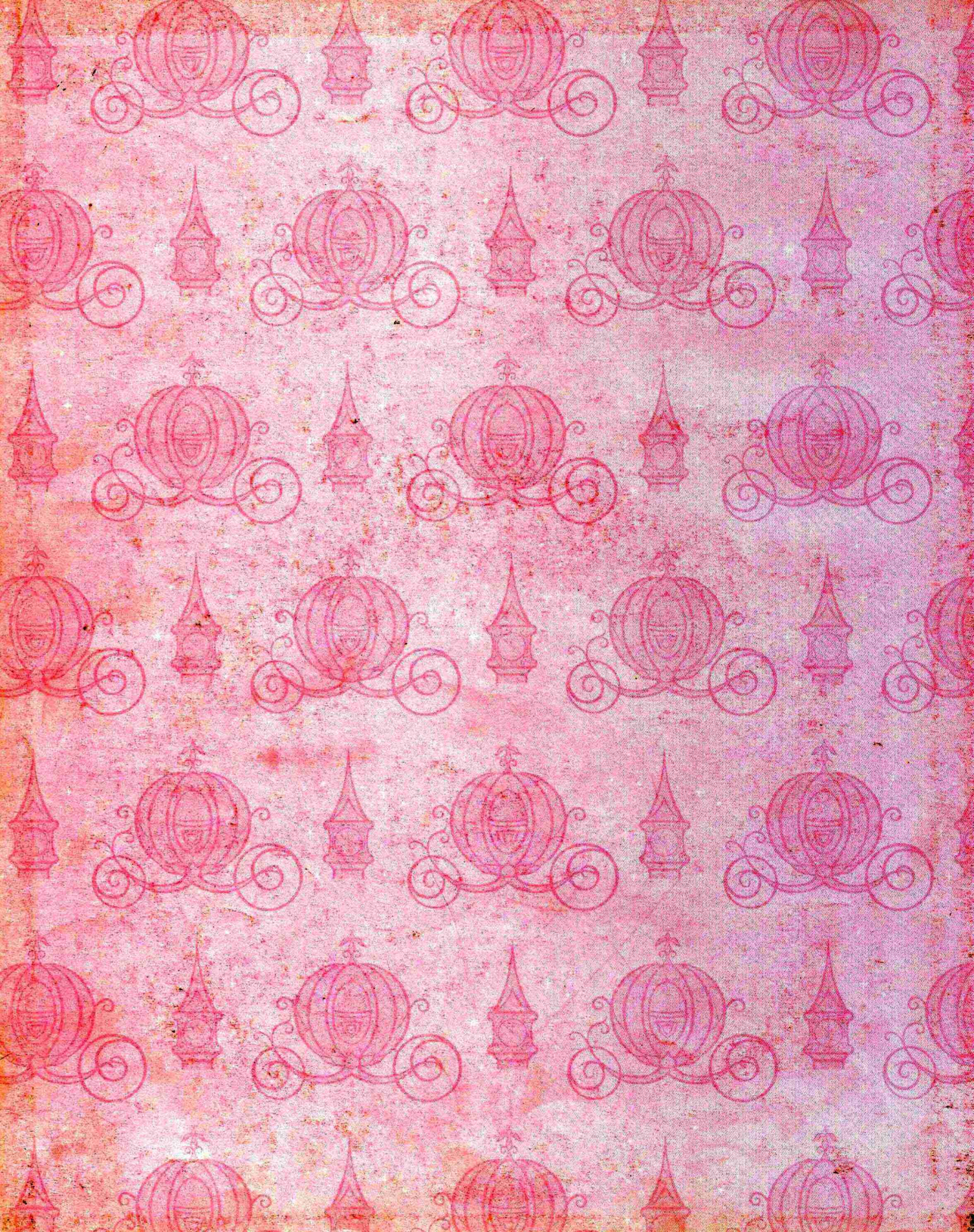
仙履奇缘



中英双语版
附赠
中英文
配音光盘



湖北长江出版集团
HUBEI CHILDREN'S PRESS
湖北少年儿童出版社



这本书属于

CD Storybook



图书在版编目(CIP)数据

仙履奇缘 / 美国迪士尼公司著; 杨阳译. — 武汉: 湖北少年儿童出版社, 2009.6
(迪士尼经典电影故事系列)
ISBN 978-7-5353-4580-6

I. 仙… II. ①美… ②杨… III. 图画故事—美国—现代 IV. I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 092067 号
©Disney Enterprises, Inc.

仙履奇缘

美国迪士尼公司 / 著 杨 阳 / 译
责任编辑 / 黄 穗 王桢磊 柳 漾
美术编辑 / 赵 青 装帧设计 / 付莉萍
故事配音 / 熊 晶 Sharon
故事背景音乐 / 唐 舰
出版发行 / 湖北少年儿童出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 恒美印务(广州)有限公司(100175)
开本 / 889×1194 1/16 3印张
版次 / 2010 年 3 月第 1 版第 2 次印刷
书号 / ISBN 978-7-5353-4580-6
定价 / 29.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司 网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱 / wangq007.65@sina.com



Cinderella

仙履奇缘



hěn jiǔ yǐ qián zài yí gè hěn xiǎo de wángguó lǐ miàn zhù zhe yí wèi měi lì de xiǎo nǚ hái míng jiào xiān
很久以前，在一个很小的王国里面住着一位美丽的小女孩，名叫仙
蒂。xiān dì de mā ma zài tā hěn xiǎo de shí hou jiù qù shì le tā yì zhí hé bà ba shēng huó zài yì qǐ
蒂。仙蒂的妈妈在她很小的时候就去世了，她一直和爸爸生活在一起。
xiān dì shēn shēn de ài zhe bà ba ér tā de bà ba jué de nǚ er gèng jiā xū yào yí gè mǔ qīn de ài yú
仙蒂深深地爱着爸爸，而她的爸爸觉得女儿更加需要一个母亲的爱，于
shì tā yòu jié hūn le xiān dì de jì mǔ dài lái le zì jǐ de liǎng gè nǚ er tā men hé xiān dì chà bu
是他又结婚了。仙蒂的继母带来了自己的两个女儿，她们和仙蒂差不
duō dà yí gè jiào dí qiàn ' lǐng yí gè jiào ān dì
多大，一个叫狄茜，另一个叫安蒂。

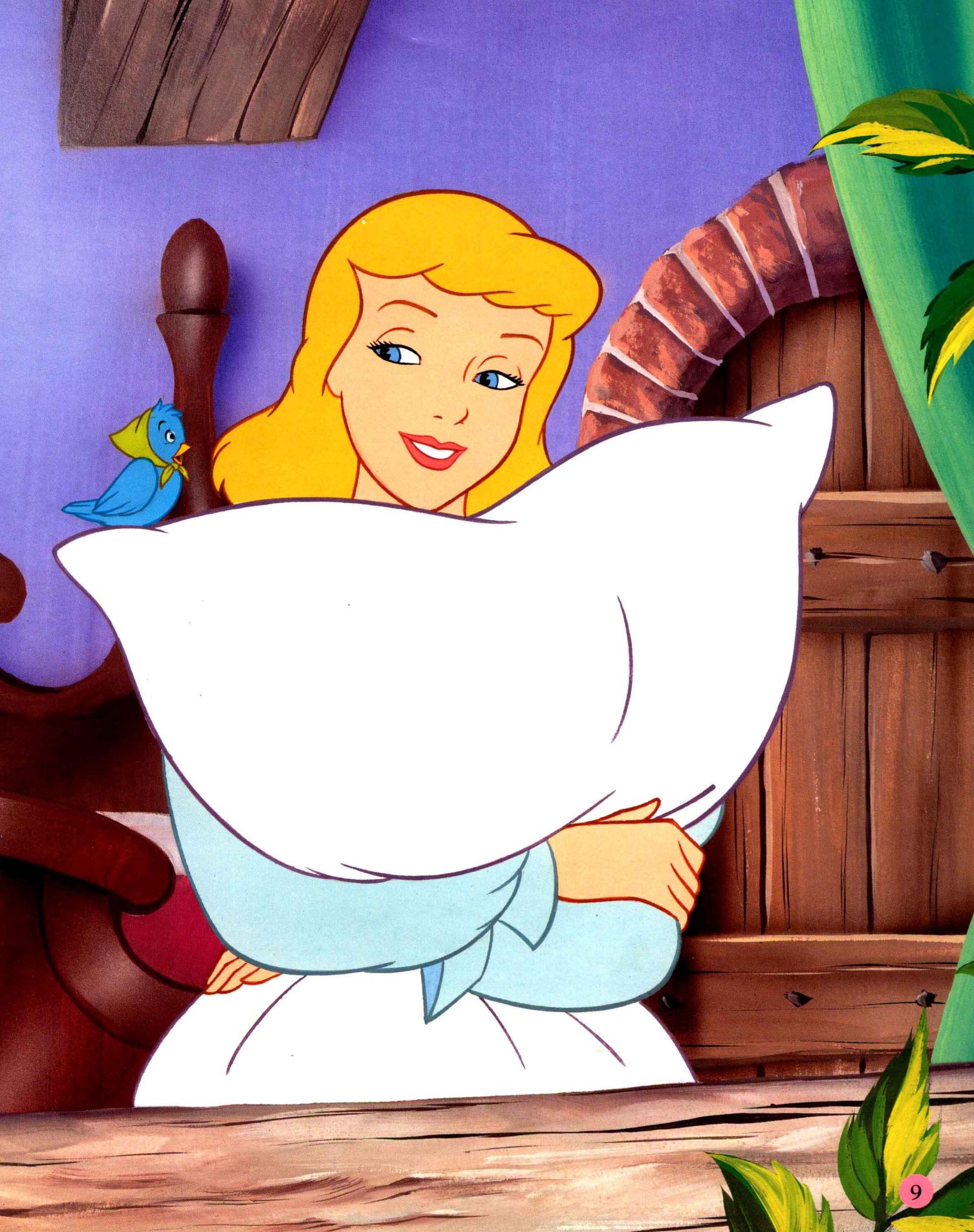


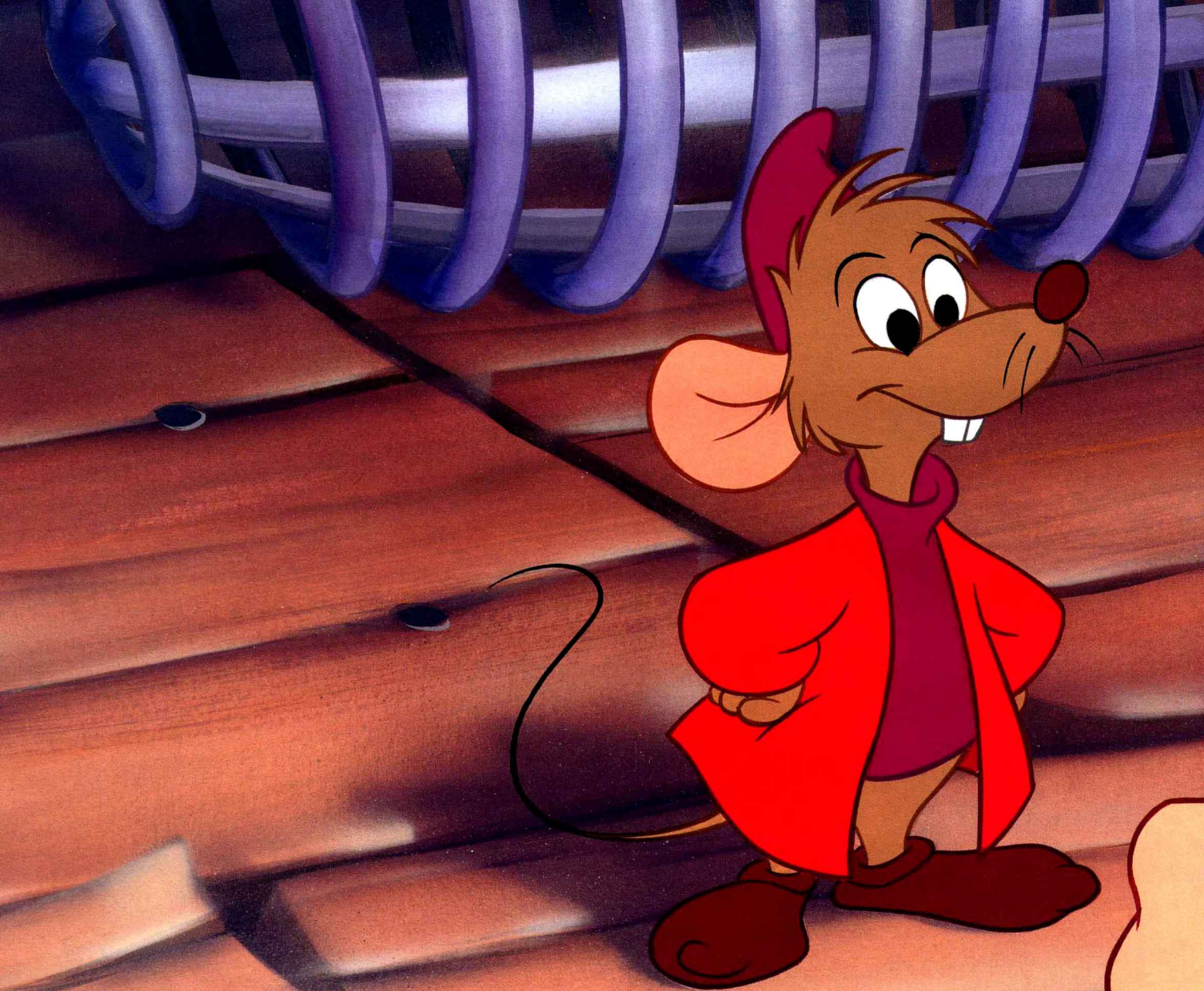


bú xìng de shì bù jiǔ xiān dì de bà ba yě qù shì le tā bǎ xiān dì tuō fù gěi le tā de qī
不幸的是，不久，仙蒂的爸爸也去世了，他把仙蒂托付给了他的妻
zi ràng tā hǎo hǎo zhào gù xiān dì kě shì jì mǔ hé tā de nǚ er fēi cháng hèn dú
子，让她好好照顾仙蒂。可是，继母和她的女儿非常狠毒。

méi guò duō jiǔ jì mǔ jiù bī zhe xiān dì zài jiā lǐ xiàng pú rén yí yàng zuò gè zhǒng shì qing zhǐ ràng
没过多久，继母就逼着仙蒂在家里像仆人一样做各种事情，只让
tā zài wū dǐng de xiǎo gé lóu zhōng shuì jiào jīn guǎn zhè yàng xiān dì réng rán hěn lè guān kāi lǎng tā hái hé
她在屋顶的小阁楼中睡觉。尽管这样，仙蒂仍然很乐观开朗，她还和
lǎo shǔ men chéng le péng you
老鼠们成了朋友。







yì tiān zǎoshang xiǎo lǎo shǔ jié kè huāng huāng zhāng zhāng de pǎo lái xiàng xiān dì qiú jiù yuán lái
一天早上，小老鼠杰克慌慌张张地跑来向仙蒂求救。原来，
yì zhī lǎo shǔ bù xiǎo xīn diào jìn le lóng zi lì xiān dì lián máng bǎ tā fàng le chū lái gěi tā chuān
一只老鼠不小心掉进了笼子里。仙蒂连忙把他放了出来，给他穿
shàng yī fu hé xié zi dài shàng xiǎo mào zi bìng wèi tā qǔ le yí gè hǎo tīng de míng zi gē sī
上衣服和鞋子，戴上小帽子，并为他取了一个好听的名字：葛斯。

jiē zhe xiān dì qù chú fáng gěi dà jiā zhǔn bèi zǎo cān jì de tí xǐng gē sī xiǎo xīn lù xī
接着，仙蒂去厨房给大家准备早餐。“记得提醒葛斯小心路西
fǎ ! tā dīng zhǔ jié kè
法！”她叮嘱杰克。



lù xī fǎ shì jì mǔ de māo tā shì yì zhī yòu jiǎo huá yòu lǎn duò
路西法是继母的猫。他是一只又狡猾又懒惰
de māo wū zi li qí tā de dòng wù dōu fēi cháng tǎo yàn tā yóu qí shì gǒu
的猫，屋子里其他的动物都非常讨厌他，尤其是狗
gou bù lǔ nuò
狗布鲁诺。

xiān dì wèi lù xī fǎ zhǔn bèi hǎo niú nǎi zhī hòu jiù lái dào le yuàn zi li
仙蒂为路西法准备好牛奶之后，就来到了院子里。



chī zǎo cān le dà jiā kuài guò lái chī zǎo cān le xiān dì tián tián de hū huàn zhe xiǎo dòng wù men xiǎo
“吃早餐了，大家快过来，吃早餐了！”仙蒂甜甜地呼唤着小动物们。小

jī men jù jí zài tā de shēn biān zhēng qiǎng zhe tā sā xià de yù mǐ dà mǎ shào xiào zài mǎ jiù lǐ gāo xìng de kàn
鸡们聚集在她的身边，争抢着她撒下的玉米。大马少校在马厩里高兴地看
zhe tā de xiǎo péng you men xiǎo lǎo shǔ men yě bèi yāo qǐng lái chī zǎo cān zhǐ shì tā men bì xū duǒ guò lù xī fǎ
着他的小朋友们。小老鼠们也被邀请来吃早餐，只是，他们必须躲过路西法。





yǒng gǎn de jié kè niè shǒu niè jiǎo de kào jìn le lù xī fǎ hèn hèn de tī le tā yì jiǎo méi yǒu fáng bèi de
勇敢的杰克蹑手蹑脚地靠近了路西法，狠狠地踢了他一脚，没有防备的
lù xī fǎ yì tóu zāi jìn le niú nǎi dié lǐ xiǎo lǎo shǔ men chèn jī liū le guò qù
路西法一头栽进了牛奶碟里。小老鼠们趁机溜了过去。

yuàn zi lǐ de gě sī zhǐ gù zhe chī dōng xī gēn běn méi yǒu fā xiàn lù xī fǎ qiāo qiāo lái dào le tā de shēn
院子里的葛斯只顾着吃东西，根本没有发现路西法悄悄来到了他的身
hòu lù xī fǎ yí xià jiù zhuā zhù le gě sī xìng yùn de shì zài jié kè de bāng zhù xià gě sī pá dào cān
后。路西法一下就抓住了葛斯。幸运的是，在杰克的帮助下，葛斯爬到餐
zhuō shàng duǒ dào le yí gè chá bēi lǐ
桌上，躲到了一个茶杯里。

zhè shí yí gè jiān jiào shēng cóng lóu shàng chuán lái jì mǔ hé tā de liǎng gè nǚ er yào chī zǎo cān le
这时，一个尖叫声从楼上传来，继母和她的两个女儿要吃早餐了。

xiān dì lián máng qù chú fáng bǎ tā zhǔn bèi hǎo de zǎo cān fàng dào tuō pán lǐ bú guò cōng máng de xiān dì gēn
仙蒂连忙去厨房把她准备好的早餐放到托盘里。不过，匆忙的仙蒂根
běn méi yǒu zhù yì dào gě sī duǒ zài chá bēi lǐ
本没有注意到葛斯躲在茶杯里。



xiān dì xiǎo xīn de duān zhe tuō pán lái dào le lóu shàng zhè shí tā yòu tīng dào le dī qiǎo de jiān jiào shēng
仙蒂小心地端着托盘来到了楼上，这时，她又听到了狄茜的尖叫声：

xiān dì tā lì jí lái dào dī qiǎo de wò shì bǎ zhè jiàn yī fu ná qù tàng yí xiǎo shí zhī nèi ná huí
“仙蒂！”她立即来到狄茜的卧室。“把这件衣服拿去烫，一小时之内拿回

来！”狄茜吼道。

jiē zhe xiān dì yòu qù gěi ān dì sòng zǎo cān bié wàng jì féng yī fu ān dì dà shēng jiào zhe
接着，仙蒂又去给安蒂送早餐。“别忘记缝衣服！”安蒂大声叫着。

